

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO III.—NÚMERO 139

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:  
GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 7 de Noviembre de 1897

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 pta's  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »

ANUNCIOS ECONÓMICOS

## ARAGON REGIONALISTA

LA comarca aragonesa que, como todas las que constituyen la totalidad de la península ibérica, vive sometida al voraz centralismo, ha comprendido que era necesario despertar del letargo y que se imponía hacer una manifestación de protesta contra el poder avasallador que ha hecho decir á un periódico de tanta importancia como *El Heraldo de Madrid*: «La política española es sobrado madrileña, no por lo que atiende á Madrid, que es muy poco ó nada, sino por lo que desatien- de á lo que está fuera de Madrid.»

De la comprensión al acto medió muy poco tiempo, y en Alcañiz, uno de los pueblos mas entusiastas de Aragón, celebró una magna asamblea á la que concurrieron representantes de toda la región unidos por una sola y única aspiración: la de que la tierra aragonesa adquiriera la preponderancia á que le dan derecho su suelo, rico en minas carboníferas y en cereales, hoy sin mercado por falta de un ferrocarril transversal que facilite la exportación de carbones, y por carencia de canales de riego que fecundarían aquellas tierras que por escasez de agua no pueden dar todo el fruto de que son susceptibles, lo cual resta una suma importante á aquella región que de otro modo vería aumentar sus ingresos.

En la asamblea de referencia se expuso que el recurso de los ruegos estaba ya agotado sin que por medio de la súplica se hubiera conseguido nada, y, por lo tanto, era ya tiempo de tratar de unirse por medio de una liga regional que ahora y siempre hiciera valer sus derechos.

De la conveniencia de la formación de la liga se pasó á otro orden de cosas, y varios oradores expusieron su pensamiento en discursos notables de los que solamente entresacamos algunos párrafos para conocimiento de nuestros lectores y en apoyo á las ideas que sustentamos y venimos defendiendo.

El Sr. Contel, escritor é incansable propagandista, inauguró la serie de los discursos y en síntesis dijo:.... «La actual generación aragonesa, si heredó el nombre no ha heredado el patrio-

tismo de los que triunfaron á la voz de *desperta ferro* y constituyeron la monarquía aragonesa.»

Entrando de lleno en hechos prácticos dice, respecto al ferrocarril central de Aragón: «Después de cuatro prórrogas no se han construido más que treinta y un kilómetros de vía, y luego de la última hasta cuarenta y siete en toda la provincia de Teruel.»

Narra valientemente las desdichas que afligen al país aragonés y dice que de no ponerse pronto remedio, será preciso despoblar el territorio para que no sucumban sus habitantes de hambre y miseria.

Dice que todos los partidos políticos deben contribuir y hermanarse para redimir á Aragón, y no sólo los aragoneses sino todos los españoles, porque es compatible con la gran patria la idea de un regionalismo protector de Aragón.

Al Sr. Contel sigue en el uso de la palabra el Sr. D. Pedro Catalán, el más rico propietario de la provincia de Teruel, y tras otras razones añade: «Si hemos de pedir pareceremos muertos por falta de energía y vida. Debemos exigir, no pedir.»

Declara que murió la Liga Agraria por no ser política: nosotros seremos políticos en el sentido regional, formando un nuevo partido.

Estudia atinadamente la manera de formar opinión, llevando ese espíritu á los campos y no sólo en conferencias y asambleas.

Censura el centralismo que absorbe por completo la vida nacional dejando raquíticas á las provincias.

Dice que los diputados deben ser servidores de los distritos y no dueños.

Termina su discurso pidiendo que las bases constitutivas del programa regional estén inspiradas en un sentido autonómico, de conformidad con las que proclamó la Cámara Agrícola del Alto Aragón.

Trás estos señores hablaron muchos más todos ellos inspirados en el mas acendrado patriotismo, y que las aspiraciones de todos los aragoneses son legítimas al par que unánimes, lo prueba el que todas las ciudades y villas, Carpe, Chigrana, Tortosa, La Fresneda, Calaceite, Codoñera y otras, tenían en la Asamblea digna y entusiasta representación.

Hallamos justo lo que Aragón pide lo mismo que lo que piden Cataluña y las Provincias Vascongadas, que es lo que no tardarán en reclamar Galicia, Valencia y todas las regiones que tienen derecho á obtener su autonomía, más derecho que el que se concede á esa región separada de la metrópoli por una sábana de agua de algunos miles de leguas, región situada en hemisferio distinto, sin unidad de miras ni de raza, con clima, territorio y condiciones morales y geográficas diferentes, al presente alzada en armas contra la madre patria, y antes y siempre amenaza continua para la paz peninsular y antillana, y siempre como antes, empeñada en guerras fratricidas que más ó menos tarde, al fin y á la postre, ha de terminar por emanciparse á una tutela que le pesa; y no obstante, á esa región, decimos, se le concede, no ya sólo la descentralización administrativa y económica, sino la soberanía en estos dos órdenes y en el político...

Y á fe que lo tiene bien merecido si por merecimientos se tienen la ruina á que expone á nuestro erario, la sangre española con que empapa el terreno de sus maniguales, el descrédito que acarrea á la hispana nación y el consorcio infame que pactó con el país de los rapaces *yankees*, cuya codicia corre parejas con sus egoístas miras de un exclusivismo agiotista que todo lo explota y convierte en substancia, desde la fortuna pública, aunque extraña, hasta la propia conciencia individual.

No queremos culpar á nadie ni es nuestro intento el examinar si los motivos para tan amplias concesiones tienen su fundamento en algo que pudiera interpretarse por ausencia de valor, ó por algo que pudiera traducirse por carencia de patriotismo, pues somos los primeros en reconocer en los que nos gobiernan buenos deseos, si bien no siempre puedan substraerse al error, pero lo que si diremos es que la actitud de Aragón nos satisface supuesto que al pedir lo que tanto necesita lo hace cortés y correctamente, sin amenazas ni bravatas aunque con tesón dentro de la mayor dignidad, ya que la época de los romanticismos y del sentimentalismo ha pasado dejando campo abierto á la obtención de lo

que es justo y racional por medio del denuedo que da la convicción de lo que es equitativo é igualitario, pues ni igualdad, ni justicia, ni equidad hay en conceder lo que se exige por la guerra negando lo que se ruega por la paz.

Nosotros creemos que los hombres que nos gobiernan pesarán en su recto criterio la conveniencia que al país puede reportar el que accedan á lo que Aragón pide y á lo que las otras regiones de ellos esperan.

UN POETA ORENSANO

## La Fraternidad Galáica

(MADRID POR DENTRO)

No hay como vivir fuera de Galicia para que el paisanaje revele sus afectos, sus sentimientos y todo linaje de consideraciones; para que la fraternidad galáica se inicie, se propague y se arraigue entre las familias, y para que al amor al prójimo, ese amor tan cristiano y tan desinteresado, predomine en nuestras acciones y en nuestros actos.

Decimos esto, á propósito de una reunión celebrada por algunos hijos de Galicia, reunión casual, sin previo aviso y sin convocatoria alguna. Encontráronse en un café; se habló del recuerdo consagrado á la memoria de Fr. Juan Jacobo Fernández y del poeta Castor Elices, se recitaron poesías gallegas y todos admiraron el carácter popular que imprime Valentin Lamas Carvajal á sus composiciones, cuyas estrofas repite el pueblo y se oyen en el hogar y en la plaza pública.

De esa reunión surgió el pensamiento de publicar el retrato del poeta y la poesía *Amor de nai*.

¡Qué unanimidad de pareceres cuando se trata de enaltecer una personalidad literaria, que honra á la tierra natal!

Así como en Galicia procuramos destrozarnos, en fuerza de discusiones, así fuera de Galicia procuramos unirnos, en fuerza de abnegación.

¡Qué diferencia tan grande ofrece la grey gallega en el país y en la emigración!

¡Qué desavenencias se desenvuelven en la primera y que afectos íntimos se domicilian en la segunda!

\* \*

Acordado, como prueba de agradecimiento, por lo mucho que nos ha hecho sentir con *Espiñas, follas é frores* y con el *Tío Marcos da Portela*, la publicación del retrato y la reproducción de *Amor de nai*, surgió la dificultad de que Lamas Carvajal no se ha fotografiado nunca, ni al parecer siente deseos de que los dibujantes se molesten en tomar sus rasgos fisionómicos. Entonces se convino en encargar á un artista gallego que procure reflejar, al lápiz ó á la pluma, el parecido del primer trovador de Galicia. Y así se hizo, mejor dicho, así se dispuso.

La fecundidad del poeta es inagotable. El domina el romance, la sátira,

la descriptiva; él es maestro en condimentar con *mostacilla* las confecciones mas selectas; él aviva el gusto del público con la salática de su privilegiada imaginación; él es un pintor modelo, que copia del natural, tipos, costumbres, paisajes, romerías, bailoteos, danzas *macabras*, jolgorios amorosos, gaitas con *leña* y expansiones campestres á garrotazo limpio; él recoge con sorna los vocablos de doble sentido y las alusiones picarescas á que son tan inclinados nuestros paisanos; él pone de relieve, con malicia literaria, los defectos de la raza, las debilidades de carácter y los lloriqueos del hogar.

Preguntad en las colonias americanas, cuales son los gallegos de su predilección, y os contestarán al punto, los poetas y los gaiteros.

Y si preguntais por Lamas Carvajal repetirán sus cantares, y si preguntais por Ventosela victorearán á Juan Miguéz, á Rogelio Rodríguez, á Rilo, al de la Granxa, á Antonio Miguéz.....

No hay nada que llegue al alma en la *morriña* para devolver la salud al cuerpo y la animación al espíritu como la poesía popular, los cantares y la gaita gallega.

Ni las eminencias científicas, ni el saber profesional, ni la opulencia mercantil, ni las aptitudes artísticas, ni las glorias guerreras, influyen en nuestros paisanos, residentes en América, como influyen los versos cadenciosos y sentimentales de los poetas, los cantares melancólicos y expresivos de las labradoras y los ecos dulces y simpáticos de los gaiteros.

No tiene nada de extraño que Carvajal sea más popular que los más celebrados políticos en la colonia brasileña de San Pablo: no tiene nada de particular que el gaitero de Ventosela sea más aclamado que todo el caciquismo contemporáneo. Y es que Lamas Carvajal les hace sentir, y les hace llorar, y es que Ventosela y Rogelio Rodríguez les recuerdan la infancia, les recuerdan las procesiones, les recuerdan las romerías.....

Ni la política, ni la ciencia, ni la riqueza, les subyuga, desde tan lejos. Sólo la patria, que es el amor de los amores, y el dialecto, que no se olvida nunca, y la expresión poética, que afecta al corazón, y la música popular, que nos acompaña al nacer, entrañan nuestros entusiasmos y nuestros quehaceres en extranjera tierra.

\* \*

El pensamiento de enaltecer la personalidad literaria de Valentin Lamas paréceme obra meritoria, tan meritoria como la de recordar los merecimientos poéticos de Castor Elices y el valor moral, para el martirio, del venerable Fray Juan Jacobo Fernández, los tres orensanos.

Hace un mes, me escribió de América un gallego de gran sentido práctico y de muchas onzas, y me decía:

“¿Por qué no describen ustedes las costumbres de Galicia y no consignan los cantares de la *terra*, y no nos hablan de los gaiteros, símbolo de nuestros deseos? ¿Por qué se empeñan los escritores en decirnos lo que comen ó lo que beben los que viven á costa del prójimo? Los gallegos, por acá, no nos

acordamos más que de la patria, de los versos y de la gaita.”

Tales manifestaciones envuelven un estado de ánimo ó de voluntad, digno de tomarse en cuenta.

Tengo la evidencia de que el homenaje á Carvajal ha de repercutir en nuestros hermanos de América.

Saludemos, pues, al poeta con las palabras del Angel.

UN MODESTO ORENSANO.

Madrid, Noviembre, 1897.

## REFORMAS

NUESTRO caro colega la *Revista Pericial Mercantil*, de Madrid, nos anuncia las importantes reformas que en breve se llevarán á cabo por el ministro de Hacienda y el Director general de Administración local que afectan de un modo directo á los que ejercen la honrosa carrera mercantil.

Por de pronto, sufrirá radical modificación el Reglamento de 18 de Mayo último, acerca de la organización del cuerpo de “Contadores de fondos provinciales y municipales,” formándose un nuevo programa con toda la latitud necesaria, para que en las próximas oposiciones sólo puedan tomar parte,—salvo ligerísimas excepciones,—los que ostentan los títulos de *Profesor* y *Perito mercantil*.

La reorganización del “Cuerpo de Contabilidad del Estado,” que es otra de las reformas á que se refiere el colega, se compondrá exclusivamente de individuos que se dedican á la mencionada carrera.

Y siendo ya un hecho, según asevera la *Revista*, las aludidas reformas, ancho horizonte le espera á aquella juventud estudiosa que con gran entusiasmo hállase cursando la honrosa carrera del comercio, única, á nuestro entender, acreedora á que se le dispense todo genero de miramientos por los que se hallan al frente de los destinos de nuestra patria, puesto que ella es la clave de una buena administración, debido á la índole de conocimientos que encierra.

Así lo entendieron naciones tan importantes, como Inglaterra, Francia, Bélgica, Alemania, Suiza, etc. que han dado una preferencia exclusiva á otras profesiones, á la carrera mercantil, base que ha servido á dichos Estados para el progreso moral y material de su comercio respectivo.

Enviamos nuestra más entusiasta enhorabuena al ministro de Hacienda y Director general de Administración local, por sus laudables propósitos; y no se la regateamos tampoco, al celoso *Colegio de Profesores y Peritos mercantiles* de la corte, por sus felices iniciativas y desvelos en pró de una clase tan digna de estima y consideración.

## Resume da Geografía de Galicia

POR JAN DE OUCES

VII

### Agricultura

Está hoxe a agricultura gallega nun lamentable atraso debido, mais que a

outra cousa, aos sistemas de centralización, porque cal a araña prende na teia ó que pode para despois ó meter no seu furado, así os centros sugan as provincias e tiran delas ó que poden para ó recoller para si.

Nos tempos de Roma cultivábase a vide en Galicia e facíanse viños que nas mesas dos emperadores eran tan estimados coma os de Lesbos ou de Chio; e os liños e os lenzos eran tamen notables. As moreiras e os vermes da seda tiveron igualmente importancia no século pasado; decaeu logo e non puido erguerse nen apesar dos traballos que fixo no seu prol Mugartegui dendes Pontevedra.

Outros cultivos e as industrias que deles veñentamen morreron, entre elas o cultivo da oliveira e a fabricación do aceite.

Hoxe a importancia principal de Galicia está no gado: a ganadería é indudablemente unha riqueza das mais grandes nas modernas nacións agrícolas. As castas gallegas son boas sobre todo a vacuna e a de cerda; e se ben o mercado da primeira d'estas está froxo, non hai que culpar d'elo ao labrador senon a quen debera de ó protexer e non ó fai.

O viño é tamen outra gran riqueza. A excesiva subdivisión da propiedade en Galicia, fai seren o cultivo das viñas muito defeituoso e que tamen na elaboración do viño non se estea a altura dos adiantos modernos pois carecese de aparatos que son custosos relativamente ao capital dos camponeses.

Os cereás e hortalizas son bós en Galicia e en algunhas localidás as derradeiras cultívanse con moito cuidado, como sucede nas bisbarras arrente da cidade da Cruña onde se saca un diñeiral de cebolas, de afreces e de outras prantas e frutas.

No que non andan mui acertados os labradores é na aplicacón dos abonos. Isto débese tamen á penuria que os arreda e a falta de un insinío práctico, racional e profundo. Hai, é certo, Granxas-esperimentás; pero ¿qué resultados dan? Certamente ben poucos. Debérase de poñer en cada Concello unha escola de agricultura cun pequeno campo de experimentación; e ademais de insinar nela a ciencia do labrador, debíanselle de dar a este facilidades para adequirir graus, aparatos, etc., e millorar todal-as cras de vegetás e animás, e aínda importar outras novas que puidesen dar resultados no país; dar premios aos que mais estudiasen con aproveitamento, ter esposicións locais ou regionás e poñerse, en fin ao rente dos países que mais saben destas cousas (1).

#### ESTUDIOS HISTÓRICOS

### BAYONA Y LA CARABELA PINTA

A mi distinguido y querido amigo Don Jose Millán, Director de La Correspondencia Gallega, de Pontevedra.

**N**UNCA nos cansaremos de admirar á nuestra incomparable Galicia sin la cual—dijo Castelar—sería España un arpa sin todas las notas ó una luz sin todos los matices.

De los innumerables acontecimientos notables que en esta deliciosa región se han desarrollado en todos los tiempos, recordamos hoy uno que seguramente no es muy conocido en la patria grande, y aun en la pequeña patria.

Nos referimos al arribo de la carabela *Pinta* á las hospitalarias playas de la antigua *Erizana*.

“Combatida por la tormenta la carabela *Pinta* mandada por Martin Alonso Pinzón, y separada de la nave almirante por el furioso huracán que amenazó sepultar en los abismos del oceano la expedición gloriosa, se dirigió á las costas de Galicia que avistó el 10 de Marzo del año de 1493; saludaron sus tripulantes con lágrimas de júbilo las imponentes moles de las islas Cies que era la primera tierra de Europa y de su patria que divisaban desde su memorable partida de Palos. Hicieron rumbo al puerto de Bayona doblando Monte Real, en la entrada de la majestuosa ría de Vigo, por ser el mas próximo donde descansar de sus fatigas y dar cuenta del prodigioso descubrimiento á los Reyes de España... Apenas aferrada el áncora se avistó Martin Alonso Pinzón con el Corregidor de la Villa, y por su medio envió desde Bayona un mensaje á los Reyes Católicos noticiándoles su arribada á la costa gallega y descubrimiento de las Indias.” (*Historia de Vigo* por José de Santiago, 1896. Obra elogiada por la Real Academia de la Historia.)

“Cruels fueron los días que pasaron aquellos expertos marinos, y sin duda mas amargos que todos ellos los que sufrió Martin Alonso Pinzón. Extenuados de fatiga, mal alimentados y rendidos de cansancio, avistaron una costa en los primeros días del mes de Marzo, y sin saber cual pudiera ser, pusieron la proa en su demanda, como único recurso en tan desesperada situación. Casi tan grande como la pasada angustia fué la alegría de aquel momento en que reconocieron las tierras de Galicia y la atalaya de Monte Real que daba aviso de su llegada á la rada de Bayona del Miño.” (José M.<sup>a</sup> Asensio. *Martin Alonso Pinzón*, estudio histórico, pág. 153.)

En las *Probanzas* practicadas en el pleito seguido entre el fiscal del Rey y el segundo Almirante D. Diego Colón el año 1512, fué presentado por éste el testigo Pero Enriquez, vecino de Palos que dijo, “que al tiempo que el Almirante, venia del viaje un navío suyo en el que venia Martin Alonso Pinzón, por capitán,—el portador de las nuevas indianas, como le llama Fernández Duro en el *Memorial de la Real Academia de la Historia*, tomo x, página 237,—llegó á Bayona de Galicia, é este testigo vido allí los indios que traían de la isla de Guanahani, é allí le dijeron, que el Almirante había descubierto las islas *Conhayatin* é las demás.” (El citado estudio histórico, página 158.)

No cabe, pues, duda alguna de que la carabela *Pinta* arribó á la villa de Bayona en los primeros días del mes de Marzo de 1493, y que este puerto

fué el primero de España que dió albergue en sus hospitalarias playas al primer buque de aquella admirable expedición que regresó á su patria.

Entre los acontecimientos mas notables de nuestra madre patria, véese de continuo figurar la noble región gallega.

Aquí, en esta hermosa tierra, cuna de la restauración española, fué en donde se recogieron las primeras impresiones del grandioso descubrimiento. Aquí en esta tierra predilecta del santo vencedor de las Navas y de Clavijo, fué donde se justificó plenamente que Colón no era un visionario. Aquí: Galicia, fué la primera tierra de la nación española que vieron con espantados ojos aquellos indios pertenecientes á una raza desconocida é ignorada hasta entonces, cuyos antepasados quizás hubieran posado su planta en Europa antes de formarse el estrecho de Behring. Aquí, en fin, fué donde respiraron por primera vez aquellos ignorados seres, el vivificante ambiente del pueblo que les habia de sacar del estado de *cosa* elevándolos á la condición de hombre, colocando la esplendente luz del Evangelio sobre los derribados templos de la idolatría.

A Galicia, que habia contribuido con sus hombres y con la carabela *La Gallega* construida en los astilleros de Pontevedra (1) y bendecida para aquella gloriosa expedición con el nombre de *Niña*, estaba reservada la gloria de ser la primera tierra á donde arribaran aquellos héroes que lucharon titánicamente con procelosos y desconocidos mares buscando el mundo que el loco les aseguraba existía allá lejos, muy lejos... en el confín del mundo....

La antigua *Adóbriga* es uno de los pueblos mas célebres por su historia, de la noble región gallega.

Allí fué donde la poderosa Roma sufrió una de las mas vergonzosas derrotas venciendo el esforzado Viriato las huestes del cónsul Flavio Serviliano, é imponiéndole condiciones humillantes que forzosamente hubieron de ser aprobadas por los soberbios senadores romanos. Allí Bruto y Julio César se estrellaron contra los invencibles Herminios. Allí los portugueses vieron á fines del siglo xv de cuanto heroísmo es capaz el indómito gallego. Allí, en fin, no podia acercarse persona alguna que no fuese *fija-dalgo* “y si fuese manifiestamente de condición servil ó criado de otro no sea admitido por vecino de esta nueva población.” (Privilegio de Alfonso ix.)

El que visite la histórica población de Santa Liberata, si toma el camiuo que á aquella conduce desde La Guardia, podrá admirar, á la derecha en medio de un paisaje rico en floresta y un tanto sombrío por sus intrincados cerros y cortados montes, el antiguo y suntuoso Monasterio de Oya, de estimable arquitectura que perteneció á la orden de Cister y fué uno de los mas ricos de España, y á la izquierda, el embravecido y dilatado oceano, majestuoso cuando está tranquilo, imponen-

(1) O autor d'este humilde traballo ten de mentes de publicar unha *Agricultura* para Galicia onde se tratará con moita detención d'este e outros asuntos, e por eso non se alonga mais neste articulo.

(1) García de la Riega, *La Gallega*, nave capitana de Colón. Pontevedra 1897.

te y aterrador cuando estalla la tempestad.

Si se dirige desde la antigua *Vicus Spacorum*, encontrará algunos monumentos históricos que recuerdan aquellos dichosos tiempos en que el laborioso galáico se consideraba mas feliz á pesar de reconocer la humilde condición de feudatario y enfiteuta. Aquí se vé el vetusto palacio del primer marqués de Valladares, hoy propiedad del señor marqués de Alcedo, casi oculto entre la espesura de hermosa arboleda; mas allá el de los condes de Priegue; cerca de la misma Ramallosa el antiguo solar de los Céas: al norte la hermosa bahía de Vigo flanqueada por la península de Morrazo... y allá al este en medio de la ensenada aparecen como gigantes centinelas las islas Cies, último baluarte de los herminios.

Y lo mismo viniendo de La Guardia que yendo de Vigo, véense en ésta y la otra cúspide de elevados montes algunos monumentos megalíticos que nos recuerdan la existencia en Galicia del pueblo Celta...

Hoy, Bayona, es un hermoso balneario que visitan muchas familias madrileñas: una población que á pesar de su escaso comercio con el interior, y de no ser puerto habilitado para recalada de vapores de gran porte, camina con rapidez á colocarse al nivel de las principales poblaciones gallegas.

JUSTO E. AREAL.

Vigo, Noviem bre, 1897.

## Prosa y Verso

### CANTIGA DA MONTAÑA

Terra fera, terra fera,  
terra brava, terra brava,  
montes que acogá-l-o lobo  
antr'as vosas uces altas:  
¡coma pra min és garrida,  
miña garrida Montaña,  
curazón da miña terra,  
lobo da gallega raza!

Din os que te non conocen  
que eres fera e desleirada,  
e os fillos dos vals froridos  
inda pensan que te aldraxan  
cando din con certa aquela

—Bó! A Montaña!

A Montaña! Deus m'fa dea  
tal coma è, monfeira e brava,  
c'o seu orballar contino,  
c'as suas chouzas galanas,  
c'as suas carqueixas verdes  
c'as suas xestas medradas,  
c'os seus toxos amarelos  
c'as suas carballeiras altas—  
porque eu, que sei conocele,  
porque eu, que sei apreciala,  
po-l-a Montaña relouco

—Ay! A Montaña!.

De Trasanqueros á Curtis,  
dende Vilacoba a Aranga,  
dende Monfero a Sobrado,  
dende Libureiro a Caldas,  
dende Santiago a Millide  
téñoa toda paseiada,  
e cando mais vivo n'ela  
mais deseio non deixala.

Enxebre, layal e forte  
críase eiquí a nosa raza,  
e a-y alma gallega alenta

nas cobas enfeitizadas  
que gardan as lendas d'ouro  
D'ista Montaña.

N'ela trunfa o verbo mágico  
rico e brioso da fala  
que nos labros dos da aldeia  
ten maxeza tan sobrana,  
ó mesmo cando acariña,  
que cando firente estrala  
coma cadoiro de lume  
que ten rayos por palabras.

Língua dina de tal gente,  
língua dina de tal raza,  
que non morre en tanto teña  
no seu da sua terra brava  
o niño feito c'os seixos  
D'ista Montaña.

Da Montaña hanos de vire  
a feiteiceira alborada  
que o noso día de gloria  
anuncie con ledas cántigas.  
Se inda non estamos mortos  
é porque ista terra amada  
todo ó que sempre foi noso  
gardóu, coma en arca santa.  
Montaña dos meus amores,  
layal e firme Montaña,  
ti és quen gardóu a enxebreza  
toda da terra galáica.

—Montañeses! ¡Voume vosco!  
¡Viva a Montaña!

AURELIO RIBALTA.

Madrid.

### UNA ACUARELA

I

—Ya en España, y mientras se calma la fiebre de mis impresiones, que me imposibilitan comenzar los trabajos de restauración en el viejo templo de los franciscanos, terminaré mi ninfa tesaliana y rogaré á los dioses olímpicos que me deparen otra Princesa enamorada y soñadora que, sin ser florentina, tenga, como aquella, fuego en los ojos, convulsiones de amor y de celos en los labios, el capricho de pagarme por un *apunte* mil pesos, y que esté con el cuerpo constantemente engalanado de terciopelos y pederías; porque, creedme, mis queridos colegas, el arte necesita del amor, y el amor necesita para ahuyentar un tanto el hastío, riquezas, esplendores y libertad.

Esto decía Pedro Torres, el famoso acuarelista, de vuelta de su larga expedición á Italia, teniendo congregados á sus amigos íntimos en aquel vasto salón que le sirve de estudio y que tiene las paredes cubiertas por amplios tapices flamencos, á los que circundan en zócalo negras arquillas talladas de los siglos XVI y XVII y divanes de rojo terciopelo, sobre los que resaltan, ya el bordado pañolón de la India, que conserva aún el calor de un cuerpo acabado de modelar, ya encajes y plumas: pequeños bocetos y la brillante paleta recientemente abandonada, mientras que más allá, en los ricos sitios, en los ángulos de la estancia y hasta en el marco del lienzo que sobre el esbelto caballete deja adivinar los perfiles suaves de una cabeza de mujer, se ven envueltos en torbellino de gasas de colores vivísimos, vaciados del Parthenon, estatuillas de Pompeyay amarillentas hojas de un viejo ritual gótico, lucientes porcelanas de Lucca da la Robia, y entre flores secas y

pinces húmedos, abierto y en olvido el perfumado billete amoroso...

De pronto, con medroso paso y cándida mirada, penetró en el estudio una niña como de 15 años, rubia, pálida y pobremente vestida.

Dijo que era la recomendada de Rosario, y después de entregar á Perico Torres una carta, habló de esta manera:

—Yo nunca he estado en casa de los pintores, pero tengo á mi madre muy malita y necesito trabajar para ella. Rosario me ha dicho que en este *oficio* se gana mucho.

—Sí, hija mía,—interrumpióla con tono festivo el pintor;—te enseñaremos el *oficio* y ganarás cuanto quieras, porque eres guapa... Ahora entra en aquel cuartito, quítate esa falda de percal, ese mantón tan feo y ponte esta túnica blanca, destrézate el cabello y veremos si te pareces á la ninfa que necesito.

Obedeció la muchacha, y á los pocos momentos se presentó á los jóvenes, que aplaudieron al verla, ceñido el hermosísimo cuerpo por albos ropajes, flotando el dorado cabello por la espalda, coloreadas de rubor las mejillas, y los brazos desnudos, cruzados sobre el pecho, para mejor sostener las gasas que lo cubrían dejando adivinar sus perfecciones.

Verdaderamente asombrado el artista de la belleza de la joven y de la expresión casi religiosa que brillaba en sus ojos, y que contrastaba con la provocativa redondez de las formas, la decía, sentándola en lujosos cojines de felpas de colores:

—Eres muy bella, chiquilla, eres muy bella, y resulta admirable la *figura*; pero tienes que colocarte con gracia, abandonar ese aire miedoso y compungido, estar sonriente y separar las manos de la garganta para que jueguen con las flores que descuidadamente tendrás en el regazo. Mira, coloca este brazo extendido; recuéstate como si tuvieras sueño y bájate ese tul de los hombros. ¿Te pones encarnada y dices que no? ¡Bah! No seas tímida, porque entonces no servirás para el *oficio* ni ganarás para tu madre; verás como yo ..

Y guiñando maliciosamente los ojos á sus compañeros, que se divertían de la cortedad de la joven, tiró violentamente de los nevados tules que la envolvían, y rasgándose, descubrieron los hombros y el seno de la pobre niña, que se irguió rápidamente hasta quedar arrodillada, cruzó las manos en ademán suplicante, y sollozó con amargura y resignación indescriptibles estas palabras:

—¡Madre mía! ¡Madre mía!

Cuando salió precipitadamente de la casa del artista, sus lágrimas no se habían secado aún; pero momentos después al perderse entre las oscuras callejas en busca de su miserable hogar, se detuvo un instante y sonrieron dulcemente sus labios. Es que recordó que la habían llamado hermosa muchas veces, y, ¡desventurada!, acaso vió pasar ante sus ojos las primeras deslumbrantes imágenes que ocultan satánicamente los precipicios abiertos en el camino de las infelices desheredadas.

II

Algún tiempo después llamaba poderosamente la atención del público y de

los inteligentes en particular, que la admiraban en la Exposición de Pinturas, una preciosa acuarela, que obtuvo el primer premio, titulada «Madre mía!» y firmada por Perico Torres. El asunto no podía ser más tierno, ni con más lindeza trasladada al papel la actitud de una pobre niña, que, al verse desnuda en el estudio de un pintor, al que va a servir de modelo, arrodillase pensando en su madre, á la que espera salvar con el producto de su trabajo.

Era tan correcto el dibujo, tan reales los tonos, tan llenos de transparencia y de expresión las pupilas azules de aquella figura blanca y aérea, que se destacaba del fondo del cuadro, con la boca entreabierta y las manos cruzadas sobre el pecho, que parecía moverse agitado por un sollozo; resultaban, en fin, tan acabados los detalles, tan suave la luz, tan poético el conjunto, que la prensa toda y todos los inteligentes aclamaron con entusiasmo á Perico Torres como una gloria de la pintura.

Cierta mañana, mientras contemplaba con aire triste y meditabundo el laureado pintor su obra maestra, decíale un inseparable amigo:

—¿Has hecho esa acuarela para estar contemplándola constantemente con cara melancólica, sin cuidarte de las grandes sumas que por ella te ofrecen?

—¡Ah!—interrumpióle con amarguísimo acento el artista.—No cambiaré esta vez por un puñado de oro ese retrato, que perpetuará mi pasión y mi remordimiento. Yo, como muchos seres en la vida, he deshecho con mis propias manos ese copo de nieve que se llama ventura, y ahora, tarde por mi mal, comprendo que ni las glorias ni las riquezas podrán hacerme feliz, porque yo quiero su alma, pero su alma pura, como brilla en esos ojos que tracé, y que me recuerdan sus miradas... No, no venderé mi acuarela, porque me representa á Lucía como la adoro, como la llevo en mi corazón, como era la primera tarde que me refi de sus lágrimas y me burlé de su inocencia... ¡Déjame soñar, que todavía llora al descubrir su seno á los pintores!

Y luego con íntima desesperación, exclamó, inclinando la cabeza hasta ocultar el rostro entre sus manos:

—¡Ah! Yo soy mucho más desventurado que aquel escultor que nos refiere la fábula. El se enamoró de una estatua, y yo adoro á un espíritu, á un espíritu que sólo vive en mi imaginación, cuando contemplo los delicados contornos que apunté sobre esa cartulina. Pero el artista griego halló una divinidad compasiva que reanimara el mármol, y yo... yo tenía un alma pura y angelical mucho antes de que su cuerpo proyectara en esa acuarela sus castas perfecciones... ¿Y qué hice yo de ella? ¡Insensato! ¡La perdí para siempre al ponderar por el arte las virginales gracias de su cuerpo!

¡Maldita idolatría de la forma!

SOFÍA CASANOVA

## INTIMAS

Majestuosa, arrogante,  
soberbia la mirada,  
encendida la tez con arboles  
de púrpura y de grana,  
triunfante el ademán, altivo el gesto,

orgullosa, gallarda,  
pasaste por mi lado  
con insegura planta  
del brazo de tu dueño,  
como la vil esclava  
que aligerar intenta sus cadenas  
con el desprecio de su propia infamia...

Miramos nuestros ojos,  
chocaron nuestras almas,  
despertó la memoria,  
y loca, violenta, desatada,  
rompióse la soberbia  
de tu altiva arrogancia,  
huyeron los colores de tu rostro,  
humedeció mi faz la última lágrima  
y, temblorosos, débiles, cobardes,  
sentimos la carnaza  
morder furiosa, rebelarse impura  
y asirnos con sus garras,  
que si venció la voluntad de mármol  
en dulce beso refundió las almas...

Sombria, triste y grave,  
sin fuego en la mirada,  
temblorosa la luz de tus pupilas,  
enervadora y pálida,  
rendida por tu propio pensamiento,  
te ví alejarte con incierta planta  
del brazo de tu dueño,  
como la vil esclava  
que siente inmenso el peso que la oprime  
con la vergüenza de su propia infamia...

FRANCISCO A. DE NOVOA.

Orense, Julio 97.

## COPRAS GALLEGAS

Traballa dendes pequeno  
sin trégola día e noite:  
morre sin unha cadela:  
a vida ahí tedes do probe.

¿Por qué te layas, neniña,  
á nadie do teu penar?  
Á quen che fixo a ferida  
dí que ch'a veña á curar.

Para compoñer papel  
o saber non é bastante.  
¡Hoxe somentes figuran  
toureiros e pelotaris!

NOÉ-VILA.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

—¡Santos e bôs, tío Chinto!  
—Pois ¡bôs e santos, Mingote!  
—E ja que de santos falamos, tome.  
—Tomo, ¿e que me das tí?  
—Osos de santos.  
—¡Ai, ho..! ¿Sei que cometiche algunha profanación?  
—Nin cometín profanación nin roubei ningunha reliquia na eigrexa.  
—Pois léveme xuncras se ó entendo... ¡eu non collo eso que tí me das!  
—Ande, ho, ande, cóllao e desembrulle ese papel.  
—¡Pero..!  
—¡Mazán..! ¡Ai que dengaro de vello! abra e ja verá.  
—¿E estes cañotos que son?  
—¡Home, ja me está acabando co a pacencia! eses son dôces.  
—¿Cómo dôces?  
—Sí, señor, dôces dos que se fan por defuntos e aos que se lles chaman osos de santo.  
—¡Acabáramos..!  
—Ja era tempo.

—¡Dios cho pague, Mingullo! ¿el tí sabes que sonche ricos?

—Ja llo creo, gardei eses para vosté d'uns que merquei por defuntos.

—Agradézoche a lembranza, ¿pero como dis que os mercaches por defuntos? porque agora que me lembro, no meu tempo non vendían n-eses días mais que unhas cousas chamadas *muñuclos* e rosarios de zonzos, co a sua correspondente copiña de anís.

—Pero é que os tempos cambian, tío Chinto; denantes tampouco habería tanto luxo nos ciminterios, e agora non hai can nin gato que non poña coroas, panos, lampariñas e fachas.

—Tes razón, no presente o campo santo soméllase mesmo á un xardín que cuase quita á un a reverencia.

—E mais haille cousas moi paveras que mesmo dan risa.

—¡Home, tanto como eso..!

—Pois vexa se non: na entrada do ciminterio, no primeiro corpo, había un homiño que tiña cara de coresma.

—Eche natural, tería algún aló enterrado.

—Atenda: ao caron d'él había unha táboa coberta c'un pano negro e sobre d'ela flores, luces e un ritrato de muller,

—Ja ves, ¿non cho dixen?

—¡Cale, porra..!

—¡Eih, eih! non te me desmandes, Mingucho.

—Chegou ao pé d'el un amigo e lle preguntou: ¿Tí que fas, oh? e respondeulle o outro:—Estou coidando o catafalque da miña muller.—¿Pero a tua muller non a enterraron aló n-aquel curro do campo santo?—Home, sí, pero se poño aló a táboa, ninguen a vería...

—¡Ha, ha, ha, ha, ha, ha..!

—¿Vosté ve como da risa, tío Chinto..?

—Home, sí, ¿quen non se ha de rír c'ó que contas?

—Pois ainda rirase mais, atenda: pois señor, vai o amigo e ao reparar no ritrato prosiguen:—Pero dis tí, ¿e a tua muller era como está aquí pintada?—Non, ho, non, miña muller érache, como tí sabes, moi fea, así é que puxen o ritrato de miña cuñada que é mais guapa, como ves, e que por ser a hirmá da miña parenta, como morábamos xuntos, herdou todol-os dreitos d'aquela.—¿Pero, todol-os dreitos?—Todos, ausolutamente todos...

—Todol-os demos haberían de levalo.., ¡Pero que sen vergonza, Mingos!

—¡Cando lle digo que hai hastra n'aquel sitio cousas moi paveras!

—¡E mais non mintiche, abofellas!

—¿Pois ó que vin n'un nicho?

—¿E qué viches?

—Dicía: Aquí yace *Fulano de Tal* con sus tres mujeres y varios hijos de las tres, y los padres de los cónyuges...

—¡Recontra, pois se estaban as sogras dígoche, meu neno, que aquel nicho era unha copia do interno!

—Para interno a que se armou no *Circo Coruñés* sábado e domingo derradeiros por mor d'unha compañía de madamas francesas.

—¿E que houbo?

—Moitas pranchas que se non fixeron no escenario senon fora dél.

—¿Quen foron os pranchadores?

—Eu non digo que foran pranchadores ou se foi un solo pranchador; pero esto ja llo dicirei con mais vagar.

—Si, que tí tempo para vagar tel-o de abondo.

—Tamen os cadelos vagan e hainos que teñen mais sorte que eu.

—Non che han de ser moitos, ao menos hoxe en día.

—Pois hoxe en día haille un que elle co mo el Rei.

—¡Bueno, bueno!

—¡E tanto! Escote: ¿Vosté lémbrese do perro Paco?

—¿Qué perro Paco?  
 —Un que mantiñan fai tempo en Madrid os condese.  
 —¡Ah, si! ja che me lembro!  
 —Pois este outro que lle chaman *Clavel*, ou *Caravel* na nosa fala, aínda ten mais sorte que o perro Paco.  
 —¡Eche deficiil!  
 —Ja se convencerá do contrario: O tal can dou en seguir ao coche de el Rei, gustoulle á este o cadeliño, sóupo ó seu dono, regaloulle á el Rei, e desde estonces *Clavel* morou no Pazo Rial.  
 —Home, Mingotichiño, eche certo que tivo boa sorte.  
 —Pero *Clavel* perdeuse...  
 —Adios meu diñeiro.  
 —E el Rei estaba triste pol-o que puxeron anuncios nos boletís sin que o canciño parecera hastra que lle dou á bondá de presentarse sendo recibido cuase co a Marcha Rial.  
 —¡Quen che fora can, Minguíños!  
 —O mesmo lle digo, e ben vé que ó non engañei.  
 —Non, ho, e ben mereces que cho manifeste con franqueza.  
 —Deixe estar que boa manifestación vai á habere dentro d'unhos días.  
 —¿Por qué, meu neno?  
 —Porque non tardará en chegar o *Montserrat*.  
 —¿E quen é ese señor de *Menserrat*?  
 —Non é señor que é o vapore que condux ao General Weyler.  
 —¡Ah, vamos! ¿e dis que haberá manifestación?  
 —Así mo contaron pois unhos cantos rapaces antusiastas, teñen a intención de pedir ao Goberno que pirmita baixar á terra ao General, e concedido o pirmiso iren á bordo do barco e traguelo en posesión para darlle a norabuena.  
 —A noraboa ¿e por qué?  
 —Pois... pol-o filiz viaxe que hacha tido.  
 —Non sei se sairán co a sua aqueles rapaces.  
 —Eu coido que se se empeñan saen co ela.  
 —Como sai un pelengrino que anda vistido de mascarita por esas ruas vendendo a groria.  
 —¿Qué me dis? ¿e déixano?  
 —Por aquí deixan todo ó que no é natural.  
 —Tes razón, porque vense cousas...  
 —Como a de Lino Pérez, que prendérono como filibusteiro...  
 —¿Lino Pérez ó de aquí?  
 —Non, señor, outro de aló, da Habana.  
 —¡Ai, hol! eso si que che sería un pobo, Mingote.  
 —Pois felizmente no é nin aldea porque a noticia nada ten que vere c'o popular Lino, tio Chinto.

Pol-a copia

JANIÑO.

## Crónica regionalista

PRO GALICIA

Quizás en el número próximo podremos decir algo satisfactorio para la causa regionalista en Galicia.

Tiempo es de que en nuestra región siga el movimiento de avance iniciado hace algún tiempo en la ciudad gallega por excelencia, Santiago de Compostela, y del que tanto puede esperar el país gallego.

La prudencia y reserva natural, nos vedan de ser, hoy por hoy, mas explícitos

CORONA FÚNEBRE

Según nuestras noticias, la hermosa corona de bronce que los gallegos residentes en la Argentina han dedicado á nuestra eximia poetisa Rosalia de Castro, será colocada en breve en el mausoleo que encierra los queri-

dos restos de aquella, en la iglesia de Santo Domingo, en Santiago.

Dicennos que el acto revestirá gran solemnidad, pues asistirán á él comisiones de varias partes.

Si el hecho se confirma, procuraremos que en dicha ceremonia esté dignamente representada la REVISTA GALLEGA.

CENTRO ESCOLAR CATALANISTA

Traducimos de la *Renaixensa*, de Barcelona:

«El Consejo general del *Centro Escolar Catalanista*, ha quedado constituido en la siguiente forma:

Comisión ejecutiva.—Presidente, D. Jaime Maspous y Camarasa.—Vicepresidente primero, D. José Cardús.—Vicepresidente segundo, D. Mariano Fortuny.—Secretario primero, D. José María Moreu.—Secretario segundo, D. Alfonso Surroca.

Sección de Derecho.—Presidente, Don Joaquin Degollada.—Vicepresidente, Don Augusto Pi y Sunyer.—Secretario, D. Angel Serra.

Sección de Ciencias y Farmacia.—Presidente, D. Jaime Orpinell.—Vicepresidente D. José Bayés.—Secretario, D. Francisco Ferrer.

Sección de Bellas Artes.—Presidente, D. Fernando Girbal.—Vicepresidente, Don Ramón Múns.—Secretario, D. Alfonso Alsiná.

Sección de Carreras Especiales.—Presidente, D. Juan María Guasch.—Vicepresidente, D. Francisco Maspous.—Secretario, D. Ramón de Solá.

Comisión Administrativa.—Presidente, D. Jaime Maspous.—Tesorero, D. Augusto Pi y Sunyer.—Secretario-contador, D. Jaime Opinel.—Bibliotecario, D. Fernando Girbal.»

Deseámosle muchas prosperidades al referido *Centro Escolar Catalanista*.

BOLETIN

Hemos recibido el número correspondiente á Septiembre del *Boletín del Centro Excursionista de Cataluña*, que contiene el siguiente sumario: Excursiones á Izous, Mur y Maya, por Francisco Carreras y Candí.—Catálogo espeleológico de Cataluña (continuación), por Norberto Fon y Sagué.—Bibliografía.—Noticias.—Folletines 12 y 13 de *Lo Lluzanés*, por Pelegrin Cazades y Gramatxes.

GERMINAL

Traducimos de *Lo Somatent*, de Reus:

«En el presente número publicamos traducido un artículo del periódico *Germinal*, de Madrid. Dejando aparte algunas aseveraciones sin fundamento, tal vez para halagar á sus compañeros de Madrid, su autor Ernesto Bark, explica en él y defiende con bastante vigor mucha doctrina regionalista.

Lo traducimos más que nada, por proceder de un periódico socialista, partido tan contrario al regionalismo, pues esto pone de manifiesto que nuestras doctrinas van infiltrándose poco á poco en todas partes, y que en ellas ven una áncora de salvación hasta aquellos espíritus más obcecados con ideas tan opuestas al espíritu de libertad y hasta de humanidad.

Pluguiera que todos los hombres de valer y de corazón sano las estudiasen á fondo y se hiciesen ardientes propagadores.

Estúdienlas los redactores de *Germinal*, y verán como el regionalismo no tiene nada que ver con el carlismo, y que la vida intelectual nacida al calor del regionalismo vale cien veces más que la madrileña de hoy día, anodina y llena de académicas preocupaciones.»

Dicho artículo se refiere de un modo directo al movimiento regionalista gallego.

## Informaciones

DEMORA

Tuvieron que sufrirla las sesiones semestrales que debía comenzar á celebrar el 2 de los corrientes, nuestra Diputación, por circunstancias que no son del caso mencionar, porque ya lo indicaron nuestros apreciables colegas *La Mañana* y el *Diario de Galicia*.

Y sentimos tal demora, porque en esas sesiones habría de tratarse de una mejora trascendentalísima para la Coruña y para la región galaica entera.

Trátase de elevar á superior nuestra Escuela elemental de Comercio, imitando de esta manera, la conducta observada por otras corporaciones populares de la Península, que ya hace tiempo, llevaron á la práctica idea tan simpática.

Sin embargo, nosotros no dudamos que la Corporación provincial, en una de sus primeras reuniones, procurará que asunto tan vital prospere; no dando la preferencia á otros, que, seguramente, no han de mantener el interés general como el de que tratamos; pues debemos advertir á los señores diputados que de las diez Escuelas de Comercio que tenemos en España, tan solo quedan por obtener tan beneficiosa reforma, la de esta capital y la de Zaragoza, y esta, en breve, la verá resuelta.

SERMON NOTABLE

Notabilísimo, por todos conceptos, ha sido el sermón predicado el domingo anterior en la iglesia de las Bárbaras, con motivo de la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, por el ilustrado Magistral de la S. I. C. B. de Lugo, el M. I. Sr. D. Manuel Prieto Martín que una vez más puso en manifiesto sus envidiables dotes de elocuente y erudito orador.

El Sr. Prieto Martín tiene el privilegio penetrar en el corazón de sus oyentes infiltrando en ellos las verdades de nuestra santa religión.

Su palabra fácil y elegante tiene en suspenso la atención de quienes han la dicha de escucharle, y conceptos arrebatadores tiene que preciso es recordar el lugar en que son emitidos para no aplaudirlos con entusiasmo.

Damos nuestra cordialísima enhorabuena á nuestro querido amigo por el nuevo éxito obtenido.

BIEN VENIDO

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro muy estimado amigo el diputado provincial D. Manuel Pereiro Caeiro.

Sea bien venido.

REPRODUCCIONES

Han reproducido de nuestra REVISTA:

*El Eco de Galicia*, de la Habana la poesía, traducción de Anacreonte, *O retrato da sua dona*, de nuestro compañero de redacción D. Florencio Vaamonde.

*El Diario de Pontevedra*, el artículo *El despacho de Vincenti*, de nuestro ilustrado colaborador *Xas das Silveiras*, (pseudónimo).

*El Vivariense*, de Vivero, nuestro editorial *De fuera vendrá...*

*El Condado*, de Ortigueira, el artículo *¡Estos niños!*, de nuestro director.

*El Derecho*, de Orense, *El despacho de Linares Rivas* de nuestro colaborador *Xas das Silveiras*, (pseudónimo)

*Lo Somatent*, de Reus, traduce al catalán el cuento *A capa do castre*, de nuestro querido compañero de redacción *Estebo de Paleo*, (pseudónimo).

Damos las gracias á nuestros estimados colegas, si bien alguno de ellos no tuvo á bien el insertar de donde reproducía aquellos escritos.

El procedimiento no deja de ser muy so-

corrido aunque no tiene mucho de correcto.

# ¡ LÈNDA DE HORRORE!

( A MITRA DE FERRO ARDENTE )

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

## NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARÍS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

**Fíguro salón de 1897**, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del **Jubilee Diamond the Queen**

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS, INGLESAS, PORTUGUESAS, ITALIANAS, ETC., ETC.

## OBRA NUEVA

### ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

POR

JOSÉ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

## OBRA NUEVA È IMPORTANTE

### RESTABLECIMIENTO

DE LA

UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOS  
Conferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid  
por

D. EUGENIO MONTERO RIOS

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de 3'50 pesetas.

REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO GALERA 23

## LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.

Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.

Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

## GRANDES NOVEDADES

### LA COMPOSTELANA

8— CALLE DE LOS OLMOS —8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciaosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes, coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña

## OBRAS NUEVAS

### EL SEÑORIO TEMPORAL

DE LOS

## OBISPOS DE LUGO

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

Dos tomos en 8.º de más de 400 páginas, Ptas. 5

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**NEMESIO ESCUDERO.**—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

### Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

### VINO LEGÍTIMO MEDICINAL

con QUINA y HIERRO de la casa **Fernando González**, de Jerez de la Frontera.—Depósito en la Coruña, Ultramarinos de **TIBURCIO ROMAN MATE**, 114 San Andrés 114.

**LA BANDERA ESPAÑOLA.**—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario **D. DANIEL ÁLVAREZ**, Riego de Agua 60.

**ANDRES VILLABRILLE.**—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

**ANDRESSOUTO RAMOS.**—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

**HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

### LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de **EMILIO CAMPOS**, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

**MANUELA JASPE.**—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**MANUELA SERANTES.**—REAL 15 Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas.

**FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador.**—LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

### CAFÉ NOROESTE

de **Manuel Rodriguez**  
RUA-NUEVA 13

**Fotografía de París**  
DE **JOSE SELLIER**  
SAN ANDRÉS 9.

**LA NECESARIA.**—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, **E. Aranda Losada**, Procurador.

**LORENZA PEREZ MAREY.**—Ultramarinos.—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

## ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega

DE

**FLORENCIO VAAMONDE**

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERÍA DE **E. CARRÉ**

**BANA Y VAZQUEZ**

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litora

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del **LLOID ALEMÁN**

3-SANTA CALALINA-3

**FÁBRICA DE PARAGUAS**

**QUINTEIRO, CASTRO Y COMP.<sup>ª</sup>**

26, REAL, 26

Única en la región gallega que exporta sus productos para toda España.

Composturas y forros inmejorables

Precios fijos y sin competencia

REAL, 26.—LA CORUÑA

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

**CANUTO BEREÁ Y COMP.<sup>ª</sup>**

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos **Erard Ronisch** y **Estela Bernareggi**.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

**HAMBURG-SUDAMERIK HISCHE**  
**DAMPFSHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT**



Compañía Hamburguesa Sudamericana de vapores correos

AL RIO DE LA PLATA

Para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires directamente, sin escalas en ningun otro puerto del Brasil, saldrá de Vigo el 25 de Noviembre, el magnífico vapor

### SAN NICOLÁS

El día 14 de Noviembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningun puerto del Brasil el vapor de 6.000 toneladas

### ARGENTINA

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan camareros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, **Sres. Hijos de Marchesi Dalman**, Fuente de San Andrés, 7, principal.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré.